

BreastScreen Victoria

เอกสารชี้แจงข้อมูล

ก่อนการตรวจคัดกรอง



- พูดคุยเกี่ยวกับประวัติโรคมะเร็งในครอบครัวของคุณ
- สวมเสื้อและกางเกงหรือกระโปรง

ระหว่างการตรวจคัดกรอง



- ให้คุณถอดเสื้อออกในส่วนตัว จะมีคำถามว่าคุณต้องการใส่เสื้อคลุมหรือไม่
- เครื่องจะกดบริเวณเต้านมของคุณอย่างเบามั่นเพื่อถ่ายภาพเอกซเรย์

หลังการตรวจคัดกรอง



- เราจะส่งผลตรวจให้คุณภายใน 2 ถึง 4 สัปดาห์
- หากต้องมีการตรวจเพิ่มเติม เราจะขอให้คุณกลับมาอีกครั้ง

2 ปีต่อมา



- เราจะเชิญชวนให้คนส่วนใหญ่เข้ารับการตรวจคัดกรองเต้านมทุกๆ สองปี
- ควรไปพบแพทย์หากสังเกตเห็นการเปลี่ยนแปลงใด ๆ ก่อนการตรวจเต้านมครั้งต่อไป

ก่อนการตรวจคัดกรองเต้านม

BreastScreen Victoria คือใคร

BreastScreen Victoria เป็นส่วนหนึ่งที่ได้รับการรับรองของ BreastScreen Australia – โครงการคัดกรองมะเร็งเต้านมแห่งชาติ เราขอเชิญชวนชาววิกตอเรียผู้มีสิทธิ์ที่มีอายุระหว่าง 50 ถึง 74 ปี เข้ารับการตรวจคัดกรองเต้านม (แมมโมแกรม) ฟรีทุก ๆ 2 ปี เราทำสัญญากับผู้ให้บริการด้านสุขภาพทั้งภาครัฐและเอกชน เพื่อให้บริการตรวจคัดกรองเต้านมในรัฐวิกตอเรีย

การตรวจคัดกรองเต้านมคืออะไร

การตรวจคัดกรองเต้านมคือการเอกซเรย์เต้านมด้วยรังสีปริมาณต่ำ ซึ่งแนะนำให้ตรวจทุก 2 ปี ตั้งแต่อายุ 50 ถึง 74 ปี ที่ BreastScreen Victoria โดยปกติแล้วเราจะถ่ายภาพเอกซเรย์เต้านมแต่ละข้างสองครั้ง ภาพหนึ่งถ่ายจากด้านบนและอีกภาพหนึ่งถ่ายจากด้านข้าง การตรวจคัดกรองเต้านมสามารถตรวจพบมะเร็งที่มีขนาดเล็กเกินกว่าจะพบได้จากการสัมผัส ยังตรวจพบมะเร็งได้เร็วเท่าไร การรักษาก็มีโอกาสประสบความสำเร็จมากขึ้นเท่านั้น

การตรวจคัดกรองเต้านมปลอดภัยหรือไม่

ทุกครั้งที่คุณเข้ารับการตรวจคัดกรองเต้านม เต้านมของคุณจะได้รับรังสีในปริมาณเพียงเล็กน้อย การวิจัยแสดงให้เห็นว่าประโยชน์ของการตรวจคัดกรองเต้านมเพื่อตรวจพบมะเร็งตั้งแต่เนิ่น ๆ มีมากกว่าความเสี่ยงจากการฉายรังสี

จะเกิดอะไรขึ้นถ้าฉันสังเกตเห็นการเปลี่ยนแปลงที่หน้าอกของฉัน

การทราบลักษณะและความรู้สึกโดยปกติของเต้านมของคุณนั้นเป็นสิ่งสำคัญ หากคุณสังเกตเห็นการเปลี่ยนแปลงใด ๆ ที่หน้าอกของคุณ เช่น มีก้อนใหม่ มีของเหลวไหลออกจากหัวนม หรือมีรอยแดง ควรไปพบแพทย์โดยเร็วที่สุด กรุณาอย่าเข้ามาที่ BreastScreen Victoria

ฉันจะต้องนำภาพผลเอกซเรย์เต้านมครั้งก่อนมาด้วย หรือไม่

หากเคยได้รับการตรวจคัดกรองเต้านมมาก่อน – กับทาง BreastScreen Victoria หรือผู้ให้บริการเอกชน – สิ่งสำคัญคือเราต้องมีสำเนาภาพเอกซเรย์เต้านมครั้งก่อนของคุณไว้เพื่อเปรียบเทียบ ซึ่งจะช่วยให้มั่นใจยิ่งขึ้นของผลการตรวจคัดกรองเต้านมของคุณ

เมื่อคุณทำการนัดหมาย เราจะถามว่าคุณทำแมมโมแกรมครั้งสุดท้ายกับ BreastScreen Victoria หรือไม่ หากคุณตอบว่าใช่ เราจะเสนอที่จะรับภาพเอกซเรย์ทางอิเล็กทรอนิกส์โดยได้รับความยินยอมจากคุณ นอกจากนี้ เราขอให้คุณนำภาพเอกซเรย์มาในวันนัดของคุณด้วย

ฉันจะต้องเปิดเผยประวัติครอบครัวของฉันหรือไม่

เราเก็บรวบรวมข้อมูลเกี่ยวกับประวัติครอบครัวของคุณที่เกี่ยวข้องกับมะเร็งเต้านมและมะเร็งรังไข่ เพื่อให้เราสามารถให้การดูแลได้ดีขึ้น เราใช้ข้อมูลนี้เพื่อประเมินความเสี่ยงส่วนบุคคลของคุณในการเกิดมะเร็งเต้านม

ก่อนที่จะกรอกแบบฟอร์มเพื่อลงทะเบียน โปรดพูดคุยเกี่ยวกับประวัติครอบครัวกับครอบครัวของคุณ หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม โปรดไปที่ breastscreen.org.au/family-history

จะเกิดอะไรขึ้นหากฉันเสริมเต้านมมา

คนส่วนใหญ่ที่มีการเสริมเต้านมสามารถเข้ารับการตรวจคัดกรองเต้านมได้ กรุณาอ่านเอกสารข้อเท็จจริงที่มีชื่อว่า *การตรวจคัดกรองเต้านมเมื่อมีการเสริมเต้านม* ที่ breastscreen.org.au/resources/community

เราจะไม่ให้คำแนะนำแก่คุณเกี่ยวกับปัญหาที่เกิดขึ้นกับการเสริมเต้านม หากคุณสังเกตเห็นปัญหาหรือมีความกังวลเกี่ยวกับเต้านมที่เสริมมาของคุณ โปรดไปพบแพทย์โดยเร็วที่สุด

ฉันควรใส่ชุดอะไรไปในวันนัด

เราขอแนะนำให้ใส่กระโปรงหรือกางเกงและเสื้อในวันนัดหมายของคุณ วิธีนี้จะช่วยให้คุณถอดเสื้อส่วนบนออกเพื่อตรวจคัดกรองเต้านมได้ง่าย โปรดสวมใส่เครื่องประดับให้น้อยที่สุด หากคุณมีผมยาว กรุณาเตรียมที่รัดผมมาด้วย หรือรวบผมขึ้น

จะเกิดอะไรขึ้นถ้าฉันวางแผนจะเดินทางหลังจาก การตรวจคัดกรองเต้านมได้ไม่นาน

ผลการตรวจเต้านมของคุณจะได้รับการตรวจสอบโดยผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพที่ได้รับการฝึกอบรมเป็นพิเศษ 2 คนหรือมากกว่านั้น ก่อนที่จะส่งผลการตรวจดังกล่าวถึงคุณ กระบวนการนี้อาจใช้เวลาประมาณ 2 ถึง 4 สัปดาห์ ดังนั้น เราขอแนะนำอย่างยิ่งให้เว้นระยะเวลา 4 ถึง 6 สัปดาห์ระหว่างการนัดหมายตรวจเต้านมกับการเดินทางใด ๆ โปรดแจ้งพนักงานต้อนรับหรือนักรังสีเทคนิคทราบหากคุณมีแผนจะเดินทางภายใน 4 ถึง 6 สัปดาห์หลังการตรวจคัดกรองเต้านม

ระหว่างการตรวจคัดกรองเต้านมของคุณ

อะไรจะเกิดขึ้นบ้างในวันนัดของคุณ

คุณจะได้รับการต้อนรับจากสมาชิกในทีมของเราซึ่งจะอธิบายขั้นตอนการตรวจคัดกรองเต้านม จากนั้นนักรังสีเทคนิคผู้หญิงจะพาคุณเข้าไปในห้องตรวจแบบโมแกรม กรุณาขอเสื้อคลุมหากคุณต้องการใส่ เมื่อคุณพร้อมแล้ว นักรังสีเทคนิคจะถ่ายภาพเอกซเรย์เต้านมแต่ละข้างอย่างน้อยสองภาพ กระบวนการนี้ใช้เวลาประมาณ 10 นาที

ฉันสามารถพูดคุยกับนักรังสีเทคนิคได้ไหม

คุณสามารถพูดคุยกับนักรังสีเทคนิคได้ พวกเขาจะยินดีตอบคำถามหรือรับฟังข้อกังวลใด ๆ ที่คุณอาจมี

การตรวจคัดกรองเต้านมจะเจ็บไหม

ความรู้สึกอัดอั้นระหว่างการตรวจเต้านมถือเป็นเรื่องปกติ แต่ความรู้สึกนี้จะเกิดขึ้นเพียงไม่กี่นาทีเท่านั้น เนื่องจากเต้านมของคุณต้องถูกกดให้แน่นระหว่างแผ่นสองแผ่นบนเครื่องแบบโมแกรมเพื่อให้เราสามารถถ่ายภาพเอกซเรย์ได้อย่างชัดเจน กรุณาแจ้งนักรังสีเทคนิคของคุณหากคุณรู้สึกเจ็บปวด พวกเขาจะทำงานร่วมกับคุณเพื่อให้แน่ใจว่าการตรวจคัดกรองเต้านมของคุณนั้นสะดวกสบายที่สุด คุณสามารถขอให้หยุดการตรวจเต้านมได้ตลอดเวลา

คุณจะต้องกดหน้าอกของคุณไหม

มีเหตุผลสำคัญหลายประการที่เราต้องกดหน้าอกของคุณระหว่างการตรวจคัดกรองเต้านม การกดจะทำให้เต้านมนิ่งและลดการเคลื่อนไหวที่จะทำให้น้ำเชื้อเต้านมกระจายและแยกออกจากกัน ทำให้เราสามารถถ่ายภาพเอกซเรย์ได้อย่างชัดเจน และยังช่วยลดปริมาณรังสีที่จำเป็นสำหรับภาพเอกซเรย์แต่ละภาพอีกด้วย

หลังการตรวจคัดกรองเต้านมของคุณ

ฉันจะได้รับผลตรวจเมื่อไหร่

ภาพเอกซเรย์เต้านมของคุณจะได้รับการตรวจสอบแยกกันโดยผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพที่ได้รับการฝึกอบรมสองคนหรือมากกว่านั้น ผลตรวจจะถูกส่งถึงคุณภายในเวลาประมาณ 2 ถึง 4 สัปดาห์ ผลตรวจจะถูกส่งไปหาแพทย์ของคุณด้วยหากคุณให้รายละเอียดของพวกเขา

ฉันจะถูกขอให้กลับมาทำการตรวจเพิ่มเติมอีกหรือไม่

เราอาจขอให้คุณกลับมาที่ BreastScreen Victoria เพื่อทำการตรวจเพิ่มเติม หากมีบริเวณใดบนภาพเอกซเรย์เต้านมของคุณที่ต้องมีการตรวจสอบเพิ่มเติม ผู้ให้บริการส่วนใหญ่ที่ถูกเรียกให้กลับไปที่ BreastScreen Victoria ไม่ได้เป็นมะเร็งเต้านม หากนี่เป็นการตรวจคัดกรองเต้านมครั้งแรกของคุณ คุณมีแนวโน้มที่จะถูกเรียกให้กลับมาอีกครั้ง เนื่องจากเราไม่มีภาพเอกซเรย์ใด ๆ ในบันทึกก่อนหน้านี้เพื่อใช้เปรียบเทียบ

ฉันจะต้องไปที่ไหนเพื่อทำการตรวจเพิ่มเติม

การตรวจเพิ่มเติมอาจทำในสถานที่อื่นที่ต่างไปจากการนัดตรวจคัดกรองเต้านมครั้งแรก เรามีคลินิกพิเศษเฉพาะทางทั่วทั้งรัฐ พร้อมไปด้วยเทคโนโลยีสำหรับการตรวจเพิ่มเติมที่จำเป็น

การตรวจคัดกรองเต้านมสามารถตรวจพบมะเร็งได้ทั้งหมดหรือไม่

การตรวจคัดกรองเต้านมเป็นวิธีที่ดีที่สุดในการตรวจพบมะเร็งเต้านมในระยะเริ่มต้น อย่างไรก็ตามการตรวจนี้ก็ไม่ได้แม่นยำ 100% มีโอกาสเล็กน้อยที่ภาพเอกซเรย์เต้านมจะดูปกติ แม้ว่าจะมีมะเร็งเต้านมอยู่ก็ตาม

2 ปีต่อมา

จะเกิดอะไรขึ้นเมื่อถึงกำหนดตรวจคัดกรองเต้านมครั้งต่อไปของฉัน

การตรวจคัดกรองเต้านมทุก 2 ปีในช่วงอายุ 50 ถึง 74 ปี ถือเป็นวิธีที่ดีที่สุดในการตรวจพบมะเร็งเต้านมในระยะเริ่มต้น เราจะส่งจดหมายเตือนคุณเมื่อถึงกำหนดการตรวจคัดกรองเต้านมครั้งต่อไป หากคุณมีอายุระหว่าง 40 ถึง 49 ปี หรือมากกว่า 74 ปี และมีสิทธิ์เข้ารับการตรวจคัดกรอง คุณจะไม่ได้รับจดหมายเตือน แต่คุณสามารถจองการตรวจคัดกรองเต้านมได้ทุก ๆ 2 ปี

ฉันควรทำอย่างไรบ้างในระหว่างรอการตรวจคัดกรองเต้านมครั้งต่อไป

มะเร็งเต้านมสามารถเกิดขึ้นได้ทุกเมื่อ แม้ว่า你会ตรวจคัดกรองเต้านมทุก ๆ 2 ปี การใส่ใจเต้านมอยู่ตลอดเวลาเป็นเรื่องสำคัญ เราขอแนะนำให้คุณทำความรู้จักกับลักษณะและความรู้สึกโดยปกติของเต้านมของคุณ หากคุณสังเกตเห็นการเปลี่ยนแปลงใด ๆ ที่เต้านมของคุณ เช่น มีก้อนเนื้อใหม่ มีของเหลวไหลออกจากหัวนม หรือมีรอยแดง ควรไปพบแพทย์โดยเร็วที่สุด

ความเป็นส่วนตัวของคุณ

ที่ BreastScreen Victoria เราใช้ข้อมูลที่คุณให้และผลการตรวจของคุณเพื่อคัดกรองมะเร็งเต้านมและแจ้งเตือนเมื่อคุณต้องเข้ารับการคัดกรองครั้งต่อไป เฉพาะบุคคลที่ได้รับอนุญาตเท่านั้นที่มีสิทธิ์เข้าถึงข้อมูลของคุณ เราจะไม่หรือเปิดเผยข้อมูลที่คุณให้เกี่ยวกับคุณเฉพาะเมื่อได้รับความยินยอมจากคุณ หรือเมื่อเราจำเป็นต้องทำเช่นนั้นตามกฎหมายเท่านั้น การเข้าถึงข้อมูลของคุณเพื่อการวิจัยจะมีขึ้นก็ต่อเมื่อได้รับการอนุมัติทางจริยธรรมเท่านั้น ดูได้ที่ breastscreen.org.au/privacy

ติดต่อเรา: อีเมล info@breastscreen.org.au หรือโทร 13 20 50.

ทำนัดได้ที่
breastscreen.org.au
หรือโทร 13 20 50

ส่งข้อความผ่านทวิตเตอร์ได้ที่ 13 36 77
หากคุณมีปัญหาทางการได้ยินหรือการพูด



สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมหรือหากต้องการเปลี่ยนแปลงรายละเอียดของคุณ ไปที่ **breastscreen.org.au** หรือโทร 13 20 50



หากต้องการใช้ล่าม โทร 13 14 50



ข้อมูลที่ได้รับการแปลแล้ว:
breastscreen.org.au/translations



BreastScreen Victoria
ได้รับการสนับสนุนจากรัฐบาลวิกตอเรีย